



Adaptateurs 15 pôles 24V 15-pin 24 V Adapters

Introduction



La Qualité ERICH JAEGER

Nos produits de qualité sont conçus pour une utilisation quotidienne et intensive sur le terrain. En plus des composants en matière plastique, nous vous proposons également nos connecteurs en version aluminium, encore plus robuste. Il suffit de nous demander pour mettre notre compétence à votre service.

Lorsque nous développons nos produits, nous prenons en considération les petits détails qui ont toute leur importance sur le terrain : par exemple, la majorité de nos contacts sont nickelés. Cette caractéristique parmi d'autres, fait de nos produits la solution idéale pour une activité intensive

Pour autant, la facilité d'utilisation de nos produits n'est pas mise de côté : nous vous garantissons une protection face aux inversions de polarité grâce à un alignement opposé des contacts de nos connecteurs. Pour que votre machine et vous soyez toujours en sécurité.

Nous sommes reconnus pour notre qualité irréprochable. Tous nos produits sont testés à 100% et nous sommes certifiés ISO TS 16949 et DIN EN ISO 14001.

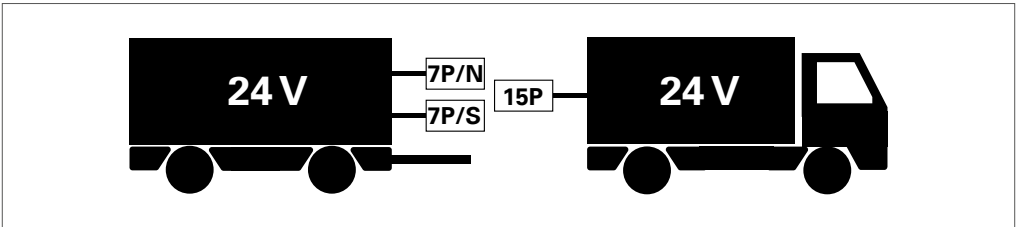
ERICH JAEGER stands for quality

Our high-quality products are ruggedly designed for the rough everyday use on the field. In addition to our usual plastic connectors, we also offer our plugs and sockets as more robust aluminum versions. Just ask us - we will gladly provide you with competent advice.

When developing our products, we also take into consideration little details, which may have a major influence on the application: For instance, many contacts of our connectors are zinc- or nickel-plated. These features make our products the ideal solution for the rough everyday use.

And usability is not missed out either: We can guarantee reverse polarity protection due to an opposed alignment of the contacts of our connectors. So you and your machinery are always on the safe side.

We are well-known for our uncompromising quality. All of our products are tested 100%. We are certified according to ISO TS 16949 and DIN EN ISO 14001.



Adaptateurs 24V de 15 pôles vers 2x 7 pôles

24 V adapters 15 pin to 2x 7 pin



Les adaptateurs 24V sont utilisés pour la connexion entre un véhicule tracteur (équipé d'un socle 15P/24V selon ISO 12098) et une remorque (équipée de deux socles 7P/24V ; 1x type N selon ISO 1185 et 1x type S selon ISO 3731). Ces adaptateurs sont particulièrement utiles sur les nouveaux camions équipés d'origine avec des socles 15P/24. Ils permettent la compatibilité avec des remorques plus anciennes, équipées des systèmes 7P/24V.

Avec les adaptateurs ERICH JAEGER vous avez la possibilité d'utiliser les deux systèmes sans avoir à procéder à des adaptations coûteuses. Nous vous proposons un large choix de versions adaptées à votre besoin.

De nombreuses années d'expérience combinées à une technologie polymère de pointe et un processus de fabrication unique nous permettent de conserver la flexibilité ainsi que les dimensions initiales de nos cordons, même avec des températures allant de -40°C à +125°C. Les cordons spiralés Euro 6 représentent une nouvelle génération de cordons spiralés et sont utilisés sur certaines versions de nos adaptateurs. Cherchez la mention „Approuvé EURO-6“

Caractéristiques / Features

- Températures de fonctionnement : de -40 °C à +85 °C (sauf indication contraire)
- ERICH JAEGER propose également des cordons adaptateurs spiralés avec des températures de fonctionnement de -40 °C à +125 °C (Approuvé EURO-6)
- Longueur de travail: 3,0 m (sauf indication contraire)
- Longueur de travail: 4,5 m (sauf indication contraire)
- Affectation de contacts selon besoin client possible (n'hésitez pas à nous contacter)

The 24 V adapters are used for the connection between towing vehicles (with 15-pin 24 V socket according to ISO 12098) and trailers (with 2x 7-pin 24 V sockets; 1x Type N or ISO 1185 and 1x Type S or ISO 3731). Especially helpful are these adapters for new trucks that are not factory equipped with 7P/24 V sockets. The use of the adapter spirals ensures that an older trailer with 7P/24 V system can be attached.

With the adapters from ERICH JAEGER you have the opportunity to use both systems without making costly retrofits. A large number of different contact allocations and specifications is offered.

Many years of experience combined with advanced polymer technology and unique manufacturing has managed to keep our new spiral coil cables (which are used for some adapters) flexible and dimensionally stable even at temperatures from -40°C up to +125°C. The new Euro-6-spiral-cables of ERICH JAEGER represent a new generation of spiral coil cables. Pay attention to spiral cables with the notice „EURO-6-APPROVED“

- Temperature range: from -40 °C to +85 °C (unless otherwise specified)
- ERICH JAEGER also offers adapter spiral cables with a temperature range from -40 °C to +125 °C (EURO-6-APPROVED)
- Working length: 3,0 m (unless otherwise specified)
- Max. extension length: 4,5 m (unless otherwise specified)
- Customer-specific wiring possible on request (feel free to contact us)

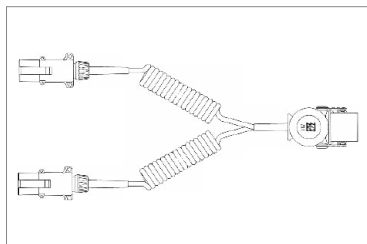


Cordons adaptateurs spiralés 24V / Adapter spiral cables 24 V

Champs d'application / Réf. constructeur : 216 80 290, 216 80 281, 211 11 47

Application / OEM-No.: 216 80 290, 216 80 281, 211 11 47

Réf. Article
Article-no.



Cordon adaptateur spiralé avec fiches de prise 7P/24V aluminium (presse étoupe)

Adapter spiral cable with 7P/24 V aluminium plug (cap nut)

Diamètre hélicoïdal 35 mm

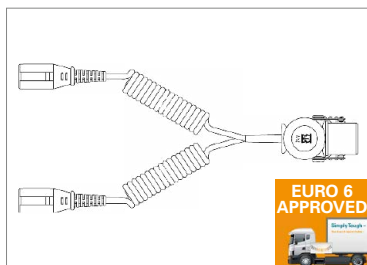
Coil diameter 35 mm

711218

Diamètre hélicoïdal 40 mm, température de fonctionnement de -40°C à +100°C, longueur de travail 3,2 m, extension max. 4,7 m

Coil diameter 40 mm, temperature area from -40°C to +100 °C, working length 3,2 m, max. extension length 4,7 m

711009



Cordon adaptateur spiralé avec fiches de prise 7P/24V plastique (surmoulées)

Adapter spiral cable with 7P/24 V plastic plug (molded)

Version EURO-6 :

Diamètre hélicoïdal 35 mm, température de fonctionnement de -40 °C à +125 °C
EURO-6-Version:

Coil diameter 35 mm, temperature area from -40°C to +125 °C

711193

Diamètre hélicoïdal 40 mm

Coil diameter 40 mm

711185

Diamètre hélicoïdal 40 mm, avec contacts sur pins 13, 14, 15

Coil diameter 40 mm, with contact pins in chamber 13, 14, 15

711194

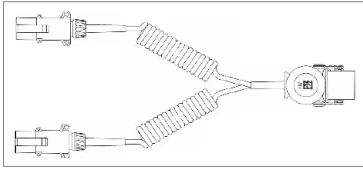
Affectation des contacts / Contact allocation

(Valide pour toutes les versions citées ci-dessus / valid for all above listed versions)

Affectation des contacts 15P (ISO 12098)		Affectation des contacts 7P type N (ISO 1185)	
Contact allocation 15P (ISO 12098)		Contact allocation 7P N (ISO 1185)	
1	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light	1	Masse Common return
2	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light	2	Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light
3	Feu antibrouillard arrière Rear fog light	3	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light
4	Masse Common return	4	Feux stop Brake lights
5	Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light	5	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light
6	Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light	6	Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light
7	Feux stop Brake lights	7	Commande freins de remorque Trailer brake control
8	Feu de recul Reversing light	Affectation des contacts 7P type S (ISO 3731) Contact allocation 7P S (ISO 3731)	
9	Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)	1	Masse Common return
10	Capteur pour affichage de l'usure des plaquettes de frein Worn brake line sensor	2	Pas d'affectation Not allocated
11	Capteur de pression des freins Pressure sensor for spring brake	3	Feu de recul Reversing light
12	Essieu auto-releveur Axle lifting device	4	Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)
13	Masse pour lignes de données Common return data lines	5	Dispositif de contrôle par la masse Control device with common return
14	CAN-H CAN-H	6	Alimentation plus après contact Power supply controlled by ignition switch
15	CAN-L CAN-L	7	Feu antibrouillard arrière Rear fog light



Cordons adaptateurs spiralés 24V / Adapter spiral cables 24V

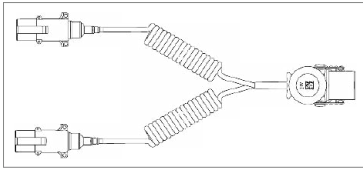


Cordon adaptateur spiralé avec fiches de prise 7P/24V aluminium (presse étoupe)
Adapter spiral cable with 7P/24V aluminium plug (cap nut)

Diamètre hélicoïdal 50 mm
Coil diameter 50 mm

Réf. Article
Article-no.

711076



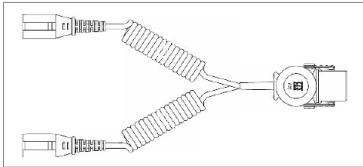
Cordon adaptateur spiralé avec fiches de prise 7P/24V aluminium (passe câble)
Adapter spiral cable with 7P/24V aluminium plug (grommet)

Diamètre hélicoïdal 40 mm
Coil diameter 40 mm

Diamètre hélicoïdal 40 mm (sous sachet individuel plastique)
Coil diameter 40 mm (Article-no. 711209 packed)

711209

711110



Cordon adaptateur spiralé avec fiches de prise 7P/24V plastique (surmoulées)
Adapter spiral cable with 7P/24V plastic plug (molded)

Diamètre hélicoïdal 35 mm, tous les pôles de la fiche de prise 7P N connectés
Coil diameter 35 mm, all wires allocated in 7P normal-plug

Diamètre hélicoïdal 40 mm
Coil diameter 40 mm

711217

711124

Affectation des contacts / Contact allocation

(Valide pour toutes les versions citées ci-dessus / valid for all above listed versions)

Affectation des contacts 15P (ISO 12098)		Affectation des contacts 7P type N (ISO 1185)	
Contact allocation 15P (ISO 12098)		Contact allocation 7P N (ISO 1185)	
1	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light	1	Masse Common return
2	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light	2	Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light
3	Feu antibrouillard arrière Rear fog light	3	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light
4	Masse Common return	4	Feux stop Brake lights
5	Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light	5	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light
6	Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light	6	Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light
7	Feux stop Brake lights	7	Commande freins de remorque Trailer brake control
8	Feu de recul Reversing light	Affectation des contacts 7P type S (ISO 3731)	
9	Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)	Contact allocation 7P S (ISO 3731)	
10	Capteur pour affichage de l'usure des plaquettes de frein Worn brake line sensor	1	Masse Common return
11	Capteur de pression des freins Pressure sensor for spring brake	2	Pas d'affectation Not allocated
12	Essieu auto-releveur Axle lifting device	3	Feu de recul Reversing light
13	Masse pour lignes de données Common return data lines	4	Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)
14	CAN-H CAN-H	5	Dispositif de contrôle par la masse Control device with common return
15	CAN-L CAN-L	6	Alimentation plus après contact Power supply controlled by ignition switch
		7	Feu antibrouillard arrière Rear fog light

Le fil qui connecte le contact n°14 de la fiche 15P et le contact n°7 de la fiche 7P type N n'est pas connecté mais en attente

The cable between pole no. 14 of the 15P plug and pole no. 7 of the 7P normal-plug is only allocated with the 15P part and is placed insulated and back tied in 7P plug.

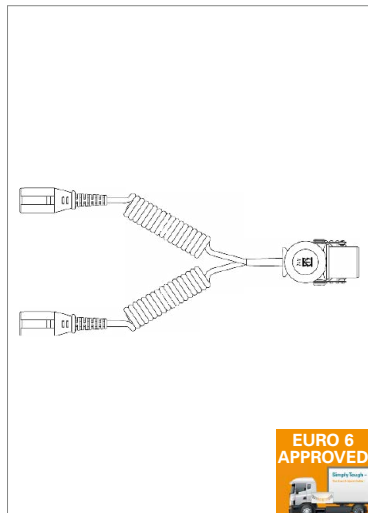


Cordons adaptateurs spiralés 24V / Adapter spiral cables 24 V

Champs d'application / Réf. constructeur : 194 75 88

Application: OEM-No. 194 75 88

Réf. Article
Article-no.



Cordon adaptateur spiralé avec fiches de prise 7P/24V plastique (surmoulées)

Adapter spiral cable with 7P/24 V plastic plug (molded)

Version EURO-6 :

Diamètre hélicoïdal 35 mm, température de fonctionnement de -40° C à +125 °C

EURO-6-Version:

Coil diameter 35 mm, temperature area from -40°C to +125 °C

Diamètre hélicoïdal 40 mm

Coil diameter 40 mm

Diamètre hélicoïdal 40 mm, fiche de prise 15P sans logo ERICH JAEGER

Coil diameter 40 mm, 15P plug without ERICH JAEGER logo

711216

711120

711128

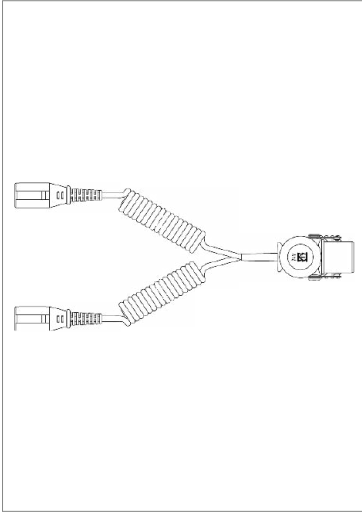
Affectation des contacts / Contact allocation

(Valide pour toutes les versions citées ci-dessus / valid for all above listed versions)

Affectation des contacts 15P (ISO 12098)		Affectation des contacts 7P type N (ISO 1185)	
Contact allocation 15P (ISO 12098)		Contact allocation 7P N (ISO 1185)	
1	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light	1	Masse Common return
2	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light	2	Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light
3	Feu antibrouillard arrière Rear fog light	3	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light
4	Masse Common return	4	Feux stop Brake lights
5	Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light	5	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light
6	Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light	6	Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light
7	Feux stop Brake lights	7	Commande freins de remorque Trailer brake control
8	Feu de recul Reversing light	Affectation des contacts 7P type S (ISO 3731) Contact allocation 7P S (ISO 3731)	
9	Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)	1	Masse Common return
10	Capteur pour affichage de l'usure des plaquettes de frein Worn brake line sensor	2	Pas d'affectation Not allocated
11	Capteur de pression des freins Pressure sensor for spring brake	3	Feu de recul Reversing light
12	Essieu auto-releveur Axle lifting device	4	Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)
13	Masse pour lignes de données Common return data lines	5	Dispositif de contrôle par la masse Control device with common return
14	CAN-H CAN-H	6	Alimentation plus après contact Power supply controlled by ignition switch
15	CAN-L CAN-L	7	Feu antibrouillard arrière Rear fog light

Les fils des contacts 10 à 12 sont en attente dans la fiche de prise 15P
Connection wires for pole 10 to 12 are ready for use in 15P housing





Cordon adaptateur spiralé avec fiches de prise 7P/24V plastique (surmoulées)

Adapter spiral cable with 7P/24 V plastic plug (molded)

Diamètre hélicoïdal 40 mm

Coil diameter 40 mm

Diamètre hélicoïdal 40 mm, avec diagramme d'affectation des contacts

Coil diameter 40 mm, incl. multilingual wiring diagram

Réf. Article
Article-no.

711206

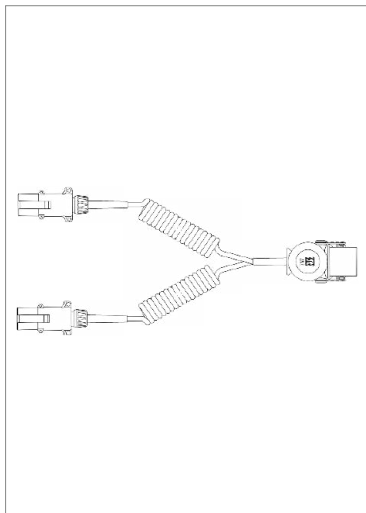
711205

Affectation des contacts / Contact allocation

(Valide pour toutes les versions citées ci-dessus / valid for all above listed versions)

Affectation des contacts 15P (ISO 12098)		Affectation des contacts 7P type N (ISO 1185)	
Contact allocation 15P (ISO 12098)		Contact allocation 7P N (ISO 1185)	
1	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light	1	Masse Common return
2	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light	2	Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light
3	Feu antibrouillard arrière Rear fog light	3	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light
4	Masse Common return	4	Feux stop Brake lights
5	Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light	5	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light
6	Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light	6	Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light
7	Feux stop Brake lights	7	Commande freins de remorque Trailer brake control
8	Feu de recul Reversing light	Affectation des contacts 7P type S (ISO 3731)	
9	Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)	Contact allocation 7P S (ISO 3731)	
10	Capteur pour affichage de l'usure des plaquettes de frein Worn brake line sensor	1	Masse Common return
11	Capteur de pression des freins Pressure sensor for spring brake	2	Pas d'affectation Not allocated
12	Essieu auto-releveur Axle lifting device	3	Feu de recul Reversing light
13	Masse pour lignes de données Common return data lines	4	Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)
14	CAN-H CAN-H	5	Dispositif de contrôle par la masse Control device with common return
15	CAN-L CAN-L	6	Alimentation plus après contact Power supply controlled by ignition switch
		7	Feu antibrouillard arrière Rear fog light





Cordon adaptateur spiralé avec fiches de prise 7P/24V aluminium (presse-étoupe)

Adapter spiral cable with 7P/24V aluminium plug (cap nut)

Diamètre hélicoïdal 40 mm

Coil diameter 40 mm

711122

Affectation des contacts / Contact allocation

(Valide pour toutes les versions citées ci-dessus / valid for all above listed versions)

Affectation des contacts 15P (ISO 12098)		Affectation des contacts 7P type N (ISO 1185)	
Contact allocation 15P (ISO 12098)		Contact allocation 7P N (ISO 1185)	
1	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light	1	Masse Common return
2	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light	2	Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light
3	Feu antibrouillard arrière Rear fog light	3	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light
4	Masse Common return	4	Feux stop Brake lights
5	Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light	5	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light
6	Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light	6	Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light
7	Feux stop Brake lights	7	Commande freins de remorque Trailer brake control
8	Feu de recul Reversing light	Affectation des contacts 7P type S (ISO 3731)	
9	Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)	Contact allocation 7P S (ISO 3731)	
10	Capteur pour affichage de l'usure des plaquettes de frein Worn brake line sensor	1	Masse Common return
11	Capteur de pression des freins Pressure sensor for spring brake	2	Pas d'affectation Not allocated
12	Essieu auto-releveur Axle lifting device	3	Feu de recul Reversing light
13	Masse pour lignes de données Common return data lines	4	Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)
14	CAN-H CAN-H	5	Dispositif de contrôle par la masse Control device with common return
15	CAN-L CAN-L	6	Alimentation plus après contact Power supply controlled by ignition switch
		7	Feu antibrouillard arrière Rear fog light



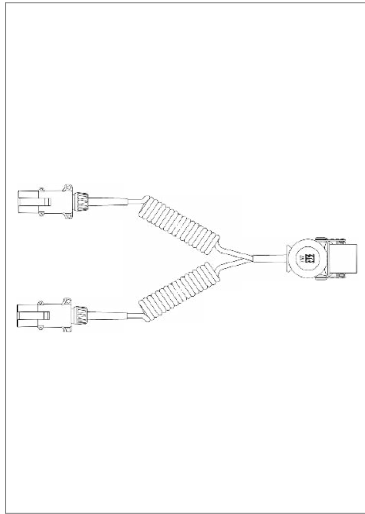
Cordons adaptateurs spirales 24V / Adapter spiral cables 24V

Champs d'application : réf. constructeur 789 363

Application: OEM-Nr. 789 363

Réf. Article
Article-no.

711097



Cordon adaptateur spiralé avec fiches de prise 7P/24V aluminium (presse-étoupe)

Adapter spiral cable with 7P/24V aluminium plug (cap nut)

Diamètre hélicoïdal 50 mm

Coil diameter 50 mm

Affectation des contacts / Contact allocation

(Valide pour toutes les versions citées ci-dessus / valid for all above listed versions)

Affectation des contacts 15P (ISO 12098) Contact allocation 15P (ISO 12098)	Affectation des contacts 7P type N (ISO 1185) Contact allocation 7P N (ISO 1185)
1 Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light	1 Masse Common return
2 Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light	2 Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light
3 Feu antibrouillard arrière Rear fog light	3 Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light
4 Masse Common return	4 Feux stop Brake lights
5 Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light	5 Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light
6 Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light	6 Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light
7 Feux stop Brake lights	7 Commande freins de remorque Trailer brake control
8 Feu de recul Reversing light	Affectation des contacts 7P type S (ISO 3731) Contact allocation 7P S (ISO 3731)
9 Hayon hydraulique Hydraulic backplane	1 Masse Common return
10 Masse Minus	2 Pas d'affectation Not allocated
11 Frein de revêtement * Paver brake *	3 Feu de recul Reversing light
12 Aide au démarrage Drive off help	4 Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)
13 Feu de travail Working reflector	5 Dispositif de contrôle par la masse Control device with common return
14 Essieu auto releveur Lift axle (force sinking)	6 Alimentation plus après contact Power supply controlled by ignition switch
15 Réserve Reserve	7 Feu antibrouillard arrière Rear fog light

*Système de commande d'électrovanne pour le freinage spécifique de la remorque (remorque pour terrassement et dépose d'enrobé)

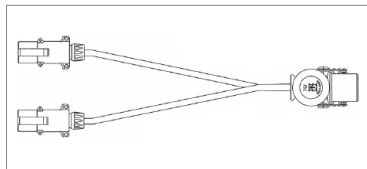
* Directional device to magnetic valve for brake system trailer (semitrailer for asphalt paving in road works)

Tous les fils sont de couleur blanche avec impression des numéros de fils noirs. Seul le fil en attente entre le pin 13 et le pin 4 de la fiche de prise 15P est de couleur rouge/blanc. Le pin 7 de la fiche de prise 7P type N n'est pas connecté.

All used wires are white colored with printed numbers in black. Only the wire from pin 13 to pin 4 in the 15P housing is colored in red/white. Pin 7 in 7P-N plug is not allocated.



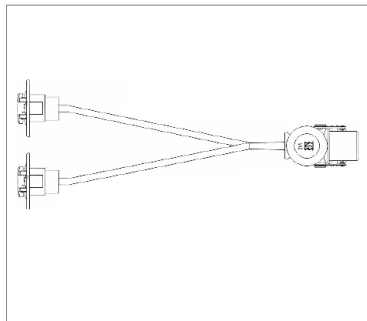
Cordons adaptateurs / Adapter cable



Cordon adaptateur avec fiches de prise 7P/24V aluminium (presse-étoupe)
 Cable adapter with 7P/24V aluminium plug (cap nut)
Longueur de travail 3,5 m, température de fonctionnement de -40°C à +100°C
 Working length ca. 3,5 m, temperature area from -40°C to +100 °C

Réf. Article
Article-no.

711117



Cordon adaptateur avec socles de prise 7P/24V plastique (surmoulées)
 Adapter cable with 7P/24V plastic sockets (molded)

Longueur 0,3 m / Length 0,3 m

711090

Longueur 0,4 m / Length 0,4 m

711095

Longueur 0,5 m / Length 0,5 m

711086

Longueur 2,3 m / Length 2,3 m

711210

Affectation des contacts / Contact allocation

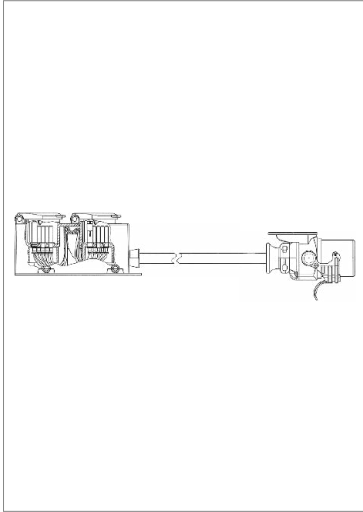
(Valide pour toutes les versions citées ci-dessus / valid for all above listed versions)

Affectation des contacts 15P (ISO 12098) Contact allocation 15P (ISO 12098)		Affectation des contacts 7P type N (ISO 1185) Contact allocation 7P N (ISO 1185)
1 Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light		1 Masse Common return
2 Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light		2 Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light
3 Feu antibrouillard arrière Rear fog light		3 Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light
4 Masse Common return		4 Feux stop Brake lights
5 Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light		5 Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light
6 Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light		6 Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light
7 Feux stop Brake lights		7 Commande freins de remorque Trailer brake control
8 Feu de recul Reversing light		Affectation des contacts 7P type S (ISO 3731) Contact allocation 7P S (ISO 3731)
9 Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)		1 Masse Common return
10 Capteur pour affichage de l'usure des plaquettes de frein Worn brake line sensor		2 Pas d'affectation Not allocated
11 Capteur de pression des freins Pressure sensor for spring brake		3 Feu de recul Reversing light
12 Essieu auto-releveur Axle lifting device		4 Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)
13 Masse pour lignes de données Common return data lines		5 Dispositif de contrôle par la masse Control device with common return
14 CAN-H CAN-H		6 Alimentation plus après contact Power supply controlled by ignition switch
15 CAN-L CAN-L		7 Feu antibrouillard arrière Rear fog light

Tous les fils sont de couleur blanche avec marquage noir
 All used wires are white colored with printed numbers in black.



Réf. Article
Article-no.



Boîtier adaptateur avec socle de prise 7P/24V (ISO 1185 + ISO 3731)

Longueur 1,0 m

Adapter box with 7P/24 V sockets (ISO 1185 + ISO 3731)

Length 1,0 m

Sans emballage

Without packing

Sous emballage individuel plastique

In poly bag

711132

711131

Affectation des contacts / Contact allocation

(Valide pour toutes les versions citées ci-dessus / valid for all above listed versions)

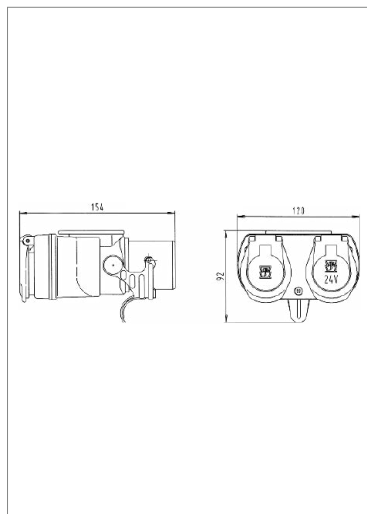
Affectation des contacts 15P (ISO 12098)		Affectation des contacts 7P type N (ISO 1185)	
Contact allocation 15P (ISO 12098)		Contact allocation 7P N (ISO 1185)	
1	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light	1	Masse Common return
2	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light	2	Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light
3	Feu antibrouillard arrière Rear fog light	3	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light
4	Masse Common return	4	Feux stop Brake lights
5	Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light	5	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light
6	Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light	6	Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light
7	Feux stop Brake lights	7	Commande freins de remorque Trailer brake control
8	Feu de recul Reversing light	Affectation des contacts 7P type S (ISO 3731)	
9	Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)	Contact allocation 7P S (ISO 3731)	
10	Capteur pour affichage de l'usure des plaquettes de frein Worn brake line sensor	1	Masse Common return
11	Capteur de pression des freins Pressure sensor for spring brake	2	Pas d'affectation Not allocated
12	Essieu auto-releveur Axle lifting device	3	Feu de recul Reversing light
13	Masse pour lignes de données Common return data lines	4	Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)
14	CAN-H CAN-H	5	Dispositif de contrôle par la masse Control device with common return
15	CAN-L CAN-L	6	Alimentation plus après contact Power supply controlled by ignition switch
		7	Feu antibrouillard arrière Rear fog light

Les fils des pins 2 et 5 de la fiche de prise 7P type S sont en attente
Connection wires for pole 2 and 5 are ready for use in 15P housing



Adaptateur court / Short adapter

Réf. Article
Article-no.



Adaptateur court avec socle de prise 7P/24V (ISO 1185 + ISO 3731)
Short adapter with 7P/24V sockets (ISO 1185 + ISO 3731)

Avec logo ERICH JAEGER
With ERICH JAEGER logo

Sans logo ERICH JAEGER
Without ERICH JAEGER logo

311038

311145

Affectation des contacts / Contact allocation

(Valide pour toutes les versions citées ci-dessus / valid for all above listed versions)

Affectation des contacts 15P (ISO 12098) Contact allocation 15P (ISO 12098)		Affectation des contacts 7P type N (ISO 1185) Contact allocation 7P N (ISO 1185)	
1	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light	1	Masse Common return
2	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light	2	Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light
3	Feu antibrouillard arrière Rear fog light	3	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light
4	Masse Common return	4	Feux stop Brake lights
5	Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light	5	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light
6	Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light	6	Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light
7	Feux stop Brake lights	7	Commande freins de remorque Trailer brake control
8	Feu de recul Reversing light	Affectation des contacts 7P type S (ISO 3731) Contact allocation 7P S (ISO 3731)	
9	Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)	1	Masse Common return
10	Captteur pour affichage de l'usure des plaquettes de frein Worn brake line sensor	2	Pas d'affectation Not allocated
11	Captteur de pression des freins Pressure sensor for spring brake	3	Feu de recul Reversing light
12	Essieu auto-releveur Axle lifting device	4	Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)
13	Masse pour lignes de données Common return data lines	5	Dispositif de contrôle par la masse Control device with common return
14	CAN-H CAN-H	6	Alimentation plus après contact Power supply controlled by ignition switch
15	CAN-L CAN-L	7	Feu antibrouillard arrière Rear fog light

Les fils des contacts 10 à 15 sont en attente
Wires 10 to 15 are not allocated.



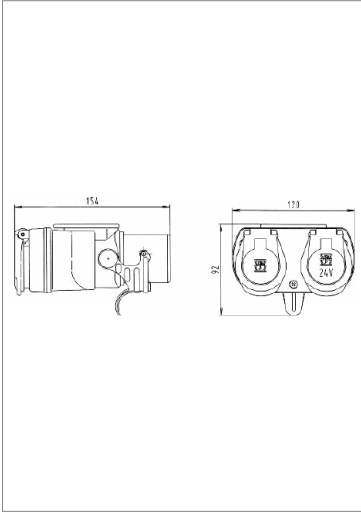
Champs d'application : réf. constructeur 796 811

Application: OEM-Nr. 796 811

Réf. Article
Article-no.

311071

Adaptateur court avec socle de prise 7P/24V (ISO 1185 + ISO 3731)
Short adapter with 7P/24V sockets (ISO 1185 + ISO 3731)



Affectation des contacts / Contact allocation

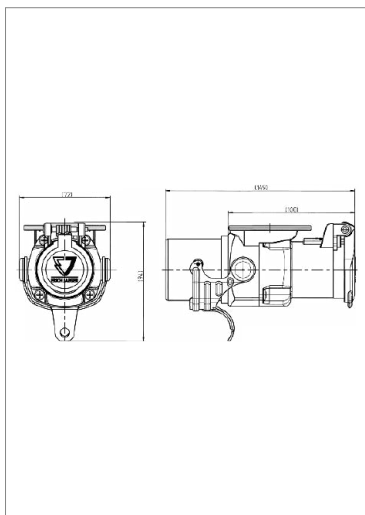
(Valide pour toutes les versions citées ci-dessus / valid for all above listed versions)

Affectation des contacts 15P (ISO 12098) Contact allocation 15P (ISO 12098)		Affectation des contacts 7P type N (ISO 1185) Contact allocation 7P N (ISO 1185)	
1	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light	1	Masse Common return
2	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light	2	Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light
3	Feu antibrouillard arrière Rear fog light	3	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light
4	Masse Common return	4	Feux stop Brake lights
5	Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light	5	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light
6	Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light	6	Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light
7	Feux stop Brake lights	7	Commande freins de remorque Trailer brake control
8	Feu de recul Reversing light	Affectation des contacts 7P type S (ISO 3731) Contact allocation 7P S (ISO 3731)	
9	Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)	1	Masse Common return
10	Capteur pour affichage de l'usure des plaquettes de frein Worn brake line sensor	2	Pas d'affectation Not allocated
11	Capteur de pression des freins* Pressure sensor for spring brake*	3	Feu de recul Reversing light
12	Essieu auto-releveur Axle lifting device	4	Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)
13	Masse pour lignes de données Common return data lines	5	Dispositif de contrôle par la masse Control device with common return
14	CAN-H CAN-H	6	Alimentation plus après contact Power supply controlled by ignition switch
15	CAN-L CAN-L	7	Feu antibrouillard arrière Rear fog light

*Système de commande d'électrovanne pour le freinage spécifique de la remorque (remorque pour terrassement et dépose d'enrobé)

* Directional device to magnetic valve for brake system trailer (semitrailer for asphalt paving in road works)





Adaptateur court avec socle de prise 7P/24V type N (ISO 1185)

Zone de raccordement 7P étanche

Short adapter with one 7P/24 V normal socket (ISO 1185)

7P allocation are casted waterproof

Affectation des contacts / Contact allocation

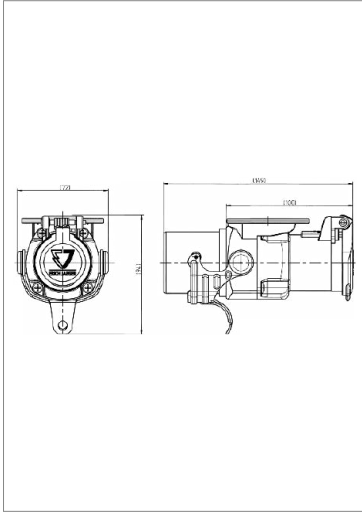
(Valide pour toutes les versions citées ci-dessus / valid for all above listed versions)

Affectation des contacts 15P (ISO 12098)		Affectation des contacts 7P type N (ISO 1185)	
Contact allocation 15P (ISO 12098)		Contact allocation 7P N (ISO 1185)	
1	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light	1	Masse Common return
2	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light	2	Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light
3	Feu antibrouillard arrière Rear fog light	3	Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light
4	Masse Common return	4	Feux stop Brake lights
5	Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light	5	Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light
6	Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light	6	Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light
7	Feux stop Brake lights	7	Commande freins de remorque Trailer brake control
8	Feu de recul Reversing light		
9	Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)		
10	Capteur pour affichage de l'usure des plaquettes de frein Worn brake line sensor		
11	Capteur de pression des freins Pressure sensor for spring brake		
12	Essieu auto-releveur Axle lifting device		
13	Masse pour lignes de données Common return data lines		
14	CAN-H CAN-H		
15	CAN-L CAN-L		

* Le contact n°8 de la fiche de prise 15P est connectée au contact n°7 de la fiche de prise 7P. Cette affectation n'est pas conforme à ISO 1185 et 12098.

* Chamber 8 of 15p plug is connected with chamber 7 of 7p socket. This pinout is not according to ISO 1185 and 12098.





Adaptateur court avec socle de prise 7P/24V type N (ISO 1185)

Zone de raccordement 7P étanche

Short adapter with one 7P/24 V normal socket (ISO 1185)

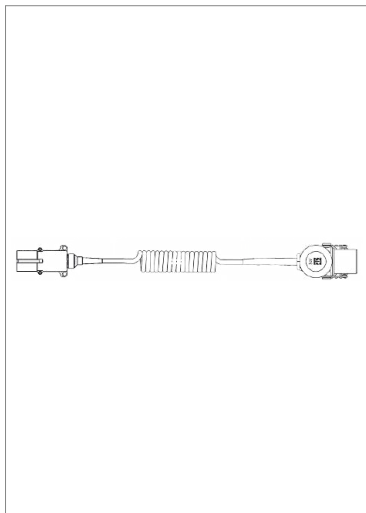
7P allocation are casted waterproof

Affectation des contacts / Contact allocation

(Valide pour toutes les versions citées ci-dessus / valid for all above listed versions)

Affectation des contacts 15P (ISO 12098)	Affectation des contacts 7P type N (ISO 1185)
Contact allocation 15P (ISO 12098)	Contact allocation 7P N (ISO 1185)
1 Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light	1 Masse Common return
2 Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light	2 Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light
3 Feu antibrouillard arrière Rear fog light	3 Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light
4 Masse Common return	4 Feux stop Brake lights
5 Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light	5 Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light
6 Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light	6 Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light
7 Feux stop Brake lights	7 Commande freins de remorque Trailer brake control
8 Feu de recul Reversing light	
9 Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)	
10 Capteur pour affichage de l'usure des plaquettes de frein Worn brake line sensor	
11 Capteur de pression des freins Pressure sensor for spring brake	
12 Essieu auto-releveur Axle lifting device	
13 Masse pour lignes de données Common return data lines	
14 CAN-H CAN-H	
15 CAN-L CAN-L	





Cordon adaptateur spiralé avec fiche de prise 7P/24V type N selon ISO 1185 et passe câble

Adapter spiral cable with one 7P/24 V aluminium type N plug according to ISO 1185, with grommet

Diamètre hélicoïdal 100 mm

Coil diameter 100 mm

711113

Affectation des contacts / Contact allocation

(Valide pour toutes les versions citées ci-dessus / valid for all above listed versions)

Affectation des contacts 15P (ISO 12098) Contact allocation 15P (ISO 12098)	Affectation des contacts 7P type N (ISO 1185) Contact allocation 7P N (ISO 1185)
1 Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light	1 Masse Common return
2 Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light	2 Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light
3 Feu antibrouillard arrière Rear fog light	3 Indicateur de direction gauche Left-hand direction indicator light
4 Masse Common return	4 Feux stop Brake lights
5 Feu de position et de gabarit gauche Left-hand rear, position and marker light	5 Indicateur de direction droit Right-hand direction indicator light
6 Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light	6 Feu de position et de gabarit droit Right-hand rear, position and marker light
7 Feux stop Brake lights	7 Commande freins de remorque Trailer brake control
8 Feu de recul Reversing light	
9 Alimentation plus permanent Power supply (steady, constant)	
10 Capteur pour affichage de l'usure des plaquettes de frein Worn brake line sensor	
11 Capteur de pression des freins Pressure sensor for spring brake	
12 Essieu auto-releveur Axle lifting device	
13 Masse pour lignes de données Common return data lines	
14 CAN-H CAN-H	
15 CAN-L CAN-L	





Erich Jaeger France Sarl
Parc d'Activités de Limonest
540 Allée des Hêtres
69760 Limonest

Tel :+33 (0) 4 72 52 03 54
Fax :+33 (0) 4 78 64 53 78
info@erich-jaeger.fr
www.erich-jaeger.com